|  |  |
| --- | --- |
| **东方中文学校 Dongfang Chinese Education Institute –** 学生注册表Student Registration Form | |
| **2017年春季班 Spring Semester** | **Weekend Chinese School** at **West Side Technical Institute (WSTI)** of Richard J. Daley College  *● Website: www.dongfangchinese.org ● TEL: (773)368-2578 ● E-mail: info@dongfangchinese.org* |
| |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **学生资料 Student’ Information:** | **社会安全号码 SSN:** |  | **DCEI Student ID:** |  | **CCCDCID:** |  | | |
| |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 学生中文姓名 Chinese Name: |  | 学生英文姓名 English Name: |  | 就读学校 Current School: |  | | | |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 性别Gender： | (Male/Female) | **生日Birthday：** |  | 出生地Birth Country： |  | 已婚Marital: | (Y/N) | | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 残障军人 Disabled Veteran: | (Y/N) | 文化种族背景 Ethnic: | *(1). American Indian / Alaskan Native; (2). Asian / Pacific Islander; (3). Black; (4). Hispanic; (5). White* | | | |
| **监护人及住家联络资料 Legal Guardian & Emergent Contact:** (*Please fill in the Legal Guardian Name for* ***students’ age of 17 and younger.***)   |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | *监护人中文姓名: Guardian Chinese Name:* |  | *监护人英文姓名: Guardian English Name:* |  | | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 电话Phone: |  | 电子邮址 E-mail: |  | | | |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 住家地址 Address: |  | 城市 City: |  | 州 State: |  | 邮区ZIP: |  | | | |
| **紧急联络 Emergent Contact:**   |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 紧急联络中文姓名 Emergency Contact Chinese Name: |  | 紧急联络英文姓名 Emergency Contact English Name: | 紧急电话  Emergency Phone: | | | |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | **Chinese School at West Side Technical Institute (WSTI) - 星期六Saturdays   January 14th to May 13th , 2017 (Total 20 weeks, No Class on April, 15th, Easter Holiday Weekend)** | | | | | * **学童中文班Children Chinese Classes:**  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 一年级1st level | 10:00 ~ 12:00 |  | $195 | | 二年级2nd level | 10:00 ~ 12:00 |  | $195 | | 三年级3rd  level | 10:00 ~ 12:00 |  | $195 | | 三年级3rd  level | 1:00 ~ 3:00 |  | $195 | | 五年级 5th level | 10:00 ~ 12:00 |  | $195 | | 六年级 6th level | 1:00 ~ 3:00 |  | $195 | | 八年级 8th level | 10:00 ~ 12:00 |  | $195 | | 十年级 10th level | 10:00 ~ 12:00 |  | $195 | |  |  |  |  | | * **其他课程 Other classes:**  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 中文幼儿班**—双语  Toddler**Chinese B**ilingual Teaching** | 9:00 ~ 10:00 |  | $110 | | 高年级中文AP班 | 10:00 ~12:00 |  | TBD | | 书法国画班Calligraphy and Chinese Painting | 12:00 ~ 1:30 |  | TBD | | 图画 Drawing for Young Children  写作/辩论 Writing/debating | 12:00 ~ 1:00  12:00 ~ 1:00 |  | $130  TBD | | 数学 Math | 12:00 ~ 1:00 |  | TBD | | 舞蹈Dancing | 12:00 ~ 1:00 |  | TBD | | 围棋启蒙班 Beginner GO class | 12:00 ~ 1:00 |  | TBD |  * **家长中文班 Adult Chinese Class:**  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | Adult Chinese | 1:00 ~ 3:00 |  | $370 | | | |  |  | | --- | --- | | **预注册Early Registration:** | **- $5** | | **家庭减免 （自第2孩子起） Family Discount from your second children :** *学生号码 Family Reference*: | **- $5**  **(****)** |   **~~书本费（New students only）book fee: $10~~**   |  |  | | --- | --- | | **注册费Registration Fee:** | **$25** | | | **签字 Signature:** | | **日期Date:** | |  |  | | --- | --- | | **总计Total:** |  | |  * **预注册:** 学生在2016年 12月17日前注册可减费**$5**. **Early Registration:** A **$5** discount for each student registering Chinese class before December 17th, 2016 * **家庭减免:** 一家有两人以上在校修课者，第二人起可每人减免学费**$5**.**Family Discount:** Starting from the 2nd student, every additional family member enrolls in the same Semester will be entitled for **$5** discount. * DCEI By-law Article III - No Discrimination: Dongfang Chinese Education Institute complies with the requirements of Title VI of the Civil Rights Act of 1964 and the Americans with Disabilities Act and the regulations adopted there under | |

**2017年春季班Spring Semester**

**注册事项 Registration:**

* (*Please take the advantage of pre-registration process to help us make the right decision or adjustment about your classes.*)

1. Download and complete the Registration Form at “[www.dongfangchinese.org](http://www.dongfangchinese.org/)”
   1. New students **MUST fill ALL** student information and registering classes as listed in the registration form.
   2. Continuing students may just fill in “**SSN**” and “**DCEI Student ID**” fields to register classes.
2. Make check payable to:   
   "**Dongfang Chinese Education Institute**, 4253 W. Montrose Ave Chicago, IL 60641"
3. Early Registration:
   * Early registration shall continue until **December 17th, 2016**

* (*Dongfang Chinese Education Institute shall reserve the right to determine the acceptance of students based on the number of registered students and the practicality of each class.*)

**上课地址 Class Locations:**

2800 South Western Ave, Chicago, IL 60608   
(West Side Technical Institute, WSTI of Richard J. Daley College)

**学期日历Semester Calendar:** (16 **weeks, until May, 13th)**

|  |  |
| --- | --- |
| * **周六班预注册截止 End date for Early Registration** | December 17th , 2016 |
| * **周六班开学Classes begin** | January 14th , 2017 |
| * **周六班期中Mid-term Day** | March 11st , 2017 |
| * **假日 Holiday** | April 15th, 2017 |
| * **周六班期终Semester Ends** | May 13th , 2017 |

**减费和退费规则 Discount and Refund Policy:**

* 周末中文学校学生在2016年12月17日前注册可减费$5。A $5 discount for each student registering Children Weekend Chinese School before Saturday, December 17th, 2016.
* 一家有两人以上在校修课者，第二人起可每人减免学费$5。Starting from the second student, every additional family member enrolls in the same Semester will entitle $5 discount.
* 注册费不退。Registration Fee is non-refundable
* 学生在期中(2017年3月11日) 前退学，学费将根据退课申请日按照比例退还。Before the mid-term day (March 11th, 2017), student tuition may be proportionally refunded and based on day requesting withdraw.
* 期中(2017年3月11日) 以后将不退费。No refund after the min-term day. (March 11th, 2017)